

Una niña migrante

A Migrant Girl



Por / By
Erika Said

Ilustraciones de / Illustrations by
Diana Zela

Una niña migrante

A Migrant Girl

Por / By
Erika Said

Ilustraciones de / Illustrations by
Diana Zela



Piñata Books
Arte Público Press
Houston Texas

Esta edición de *Una niña migrante* ha sido subvencionada en parte por la Clayton Fund, Inc. y la Texas Commission on the Arts. Les agradecemos su apoyo.

Publication of *A Migrant Girl* is funded in part by grants from the Clayton Fund, Inc. and the Texas Commission on the Arts. We are grateful for their support.

¡Piñata Books están llenos de sorpresas!
Piñata Books are full of surprises!

Piñata Books
An Imprint of Arte Público Press
University of Houston
4902 Gulf Fwy, Bldg 19, Rm 100
Houston, Texas 77204-2004

Diseño de la portada por / Cover design by Ryan Hoston

∞ The paper used in this publication meets the requirements of the American National Standard for Permanence of Paper for Printed Library Materials Z39.48-1984.

Una niña migrante © 2025 by Erika Said
A Migrant Girl © 2025 by Arte Público Press
Illustrations © 2025 by Diana Zela

Printed in China by Yuto Printing
March 2025–May 2025
5 4 3 2 1

Para Ariana, mi norte y mi brújula, siempre.

—ES

**Para todas las infancias, deseo que puedan encontrar una tierra que los ame,
un techo que los proteja y una familia que siempre apoye sus sueños.**

—DZ



For Ariana, my north and my compass, always.

—ES

**To all the children, I hope that they find a land that loves them, a roof that
protects them and a family that always supports their dreams.**

—DZ

**Hola, mi nombre es Rocío y
soy una niña mexicana.**

**Nací en un pueblito con playa
en el sur de mi país.**

**Hello, my name is Rocío and I
am a Mexican girl.**

**I was born in a little southern
town with a beach.**

